

# BELÉN NIETO

TRANSLATION, SUBTITLING, LOCALIZATION  
EN<>ES

**HELLO! MY NAME IS  
BELÉN AND I AM AN  
EN<>ES TRANSLATOR  
SPECIALIZED IN  
TEXTILE, MINIG, AND  
ARTS.**

## TOOLS

### CAT tools:

- SDL Trados Studio
- memoQ
- Wordfast
- Smartcat
- MateCat
- OmegaT
- Xbench

### Subtitle makers:

- Aegisub
- Subtitle Workshop
- Subtitle Edit
- AHD Subtitle Maker
- SubtitleCreator
- OOONA

## CAREER HISTORY

### Work experience

Team Leader and Subtitler at SUBTIS 4 ALL, a small Audiovisual Translation Agency based in Peru.

I have been working as a freelance translator since 2016 with direct clients and international agencies.

Some of the documents I usually translate include interviews, brochures, traveler's guides, marketing material, user manuals, websites, among others.

### Volunteer work

I am a member of the TED Translators community.

## ACADEMIC BACKGROUND

### Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas

Bachelor's degree in Profesional Translation and Interpreting

### Higher Institute of Linguistic and Translation Studies

Posgraduate degree in Accessibility of Communication and Cultural Content

## CONTACT INFORMATION

Phone: (+51) 989 051 556

Email: belenieto9@gmail.com

LinkedIn: [www.linkedin.com/in/belén-nieto-EN-ES-translator](https://www.linkedin.com/in/belén-nieto-EN-ES-translator)